

Hi, I'm Wangwei Han, a student at UPEI.
你好，我叫韩王玮，是UPEI的一名学生。

Welcome to my tour of Robertson Library!
欢迎来到Robertson图书馆之旅！

Come to the Library to find a quiet place to study, use the computers, check out Library material, and ask for help.
你可以来这里找个安静的地方学习、使用电脑、查资料，或者寻求帮助。

The Service Desk, on your right, is where you check out books, laptops, and other equipment. Get help with printing, scanning, and adding money to your Campus Card account here.
刚进门，服务前台就在你的右手边，在这里，你可以借阅书籍，笔记本电脑或者其他设备。打印，扫描，以及往校园卡里充钱等问题都可以来这里获得帮助。

If you have a question, just ask us at the Service Desk!
如果有任何问题，欢迎来前台问我们！

If you need help with your research, schedule a one-on-one appointment with your subject librarian, either in-person or online.
如果有研究方面的问题，你可以和我们相应学术课题的图书管理员，进行一对一的预约
#，面对面或者线上都可以。#

Enter the Learning Commons through the door to the left.
通过左边的这扇门，你就进入了“学习共享空间”。

Printers, scanners, and photocopiers are located along the wall.
墙边有打印机、扫描仪和复印机。

Current Periodicals, the Reference Section, and Government Documents are on the right-hand side.
“当前期刊区”、“参考资料区”还有“政府文件区”都在你的右手边。

Both Windows and iMac computers and tables and carrels for studying are available in the Learning Commons.
Windows、iMac电脑以及学习使用的桌椅，你都可以在这个区域里找到。

The Library has zones for different noise levels. Signage is posted throughout the Library so you know which zone you're in.
馆内设有不同噪音级别的区域。各个地方都贴有标牌，请务必留意你所在的区域。

Along this area is the Writing Centre. Staff here is available for virtual and in-person appointments to help you with your writing.

沿着这里走是“写作中心”。这里的工作人员可以通过线上或面对面的预约来帮助你解决写作问题。

This is the Special Collections area. Special Collections houses PEI Collections, University Archives, and the microform section. Contact Simon from the Subject Librarians page on our website to book an appointment to access this material. 这里是“特别馆藏区”，包含了PEI藏品、大学档案馆还有微缩资料区。你可以通过图书馆网站上的，学术主题 图书管理员 页面，联系 Simon 来预约访问这些资料。

Pass through the door at the back of the Learning Commons and you'll see that the hallway connects back out to the Service Desk. 穿过“学习共享空间”后面的门，你会看到一条走廊与服务前台相连。

The LINC and the Language Lab are to your right. Many modern language classes offered at UPEI are scheduled in the Language Lab. It is also open for student use when not booked for a class. LINC和“语言实验室”就在你的右边，UPEI提供的许多现代语言课都被安排在“语言实验室”。没有课的时候，学生也可以使用。

The LINC is also located in this section. This room is only open for Library Instruction classes. LINC(图书馆指导中心) 也位于此区域，这里只向图书馆指导课程开放。

This doorway leads to the Collaboratory. Computers, CDs, LPs, DVDs, and a study room are located here. 这边这扇门通向“合作空间”，这里有电脑、CD（光盘）、LP（唱片）、DVD（多功能光盘）还有一个自习室。

Gender-neutral washrooms and an elevator are located to your right in the lobby, behind the stairs. Gender-specific washrooms are available upstairs in the same location. 回到大厅，楼梯后边，也就是你的右手边，有俩个中性洗手间和电梯。楼上，相同的位置，有针对不同性别的洗手间。

Up the stairs, to your right, you'll see the Reading Room. The Reading Room is a large open study space, with tables and carrels for quiet study. A Computer Lab is located here as well. You can use the computers in this lab when the room isn't booked for a class. 走上楼梯，“阅览室”就在你的右手边，这是一个宽敞的公共学习空间，备有桌椅，可以安静学习。“计算机实验室（机房）”也在这里，没有人上课的时候，你可以使用里面的电脑。

As you exit the Reading Room, you can enter the Bound Periodical stacks through this door. This collection contains older or back issues of the Current Periodicals on

the Main Level. The vast majority of our periodicals are available only in electronic format and accessed through our library databases.

离开“阅览室”后，你可以通过这扇门进入“装订期刊区”，该区域主要收集一楼“当前期刊区”的旧刊或者过刊。我们绝大多数的期刊仅以电子格式提供，你可通过我们的图书馆数据库访问。

Down this hall are several group study rooms. Study rooms are available to students for a 3-hour time slot and are booked online through the Library website. Most group study rooms contain a computer, an LCD screen, and a Whiteboard.

沿着这条走廊有几个小组自习室，可供学生每次使用3小时，你可以通过图书馆网站线上预订。大多数自习室都包含电脑、液晶屏和白板。

At the end of this hallway, you will see the Soundproof Booth. This is a perfect space for recording videos, conducting online interviews, or anything else where you don't want any background noise. This room is also booked online.

在这条走廊的尽头，你会看到“隔音棚”。这是录制视频和进行线上采访的绝佳场所，任何你不希望有背景噪音的事都可以来这里完成。这个房间也是通过线上预定。

Study carrels are located all along the outside walls of the stacks area. Discover your favourite study carrel location!

书库外墙的边上有很多学习隔间。来看看你最喜欢其中哪一个的位置吧！

Two small group study rooms are available at the end of the hall.

这条走廊的尽头还有两个小型小组自习室。

The Circulating Book Collection is located on the numerous orange shelving units.

“流通图书收藏处”就在众多的橙色书架单元这里。

The Sun Room is also located here. Many students have noted this room as a favourite place in the Library to study and is a cozy, quiet spot to enjoy the sunlight!

“阳光房”也位于这里，许多同学都把它作为来图书馆学习的首选，舒适、安静，可以尽情享受温暖的阳光！

On the other side of the Sun Room is the Oversize Book Collection and more study carrels.

阳光房的另一边是“特大号书籍收藏处”以及更多的学习隔间。

Bookable single study rooms are located in this area.

可预定的单人自习室也在这片区域。

There are more computers and carrels along the back wall of this area.

靠后墙的地方还有更多的电脑和学习隔间。

If you get lost in the stacks, one way to the exit is to find the PR book section and locate the exit door.

如果你在这琳琅满目的书架中迷路了，找到出口的一个方法就是找到“PR”书区，出口门就在这旁边。

You will pass a small study nook on the left when you exit this door from the stacks area.

当你从书库的门离开后，左手边会有一个小的学习角落。

Back on the Main Level, you'll see a display of the history of the Mi'kmaq People of Prince Edward Island. Cozy chairs and study tables are on the right.

回到主层，你会看到爱德华王子岛米克马克人的历史展示。右边还有舒适的桌椅可供使用。

And now we're back in lobby!

现在我们回到了大厅！

Come and explore the Library in person and find your favourite spot to study.

快来亲自探索图书馆，找到您最喜欢的学习位置吧。

And, don't forget, if you need help, just Ask Us! We are here for you!

还有，别忘了，如果你需要任何帮助，欢迎来咨询我们！我们在这里为你服务！